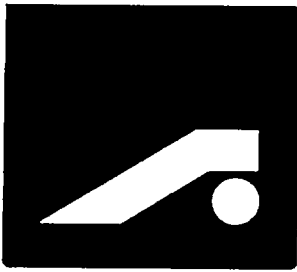


(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari)				(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 415650 (4) Date 23.08.18			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach				(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 213370 (9) Date			
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 22.08.18	(15) Additional Details		(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.				
(19) Shipment Method Reith, Schutt ertal	paid ☒ (20) unpaid ☐	(21) Packing look below	(22) Marks			(23) Total Weight kg gross 979	(24) net 792				
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba								(26) Place of unload 14248			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks					
1	2503519500 857835 Container Batch number	Achskegelrad 80/KLT 4314 298681 2/FP-Euro-Poolpalett 2/A1208 - Abdeckung		4000	Pi						
				50	Pi						
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 24.8.18 Firma: 											
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check			
Date											
Name/No.											



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Alcher GmbH & Co. KG • Max-Alcher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77735 Zell am Harmersbach WE-802486 / KO-0842		Auftragsnr. Order No. No. de la commande 722-0020 Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client 323907 Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée 178 x 178 mm Int. Nr. H0523		Datum Date 23.05.18 Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée 298681	
ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 Abnahmeprüfzeugnis 3.1					
Werkstoff Material Matériau CC E VW4521+U+PE		Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau 1.6571*		Abmessung Dimension Dimension 28,00 mm	
Erzeugnisform Product form Forme du produit Stabstahl		Lieferlänge Length Longueur 8000,00 mm +100,00 -0,00		Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle +0/-0,13	
Anforderungen Requirements Exigences TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)				Umformung Deformation Transformation 48,0	
SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %					
C 0,17		Si 0,09		Mn 0,72	
P 0,013		S 0,028		Cr 0,73	
Mo 0,28		Ni 1,52			
Cu 0,10		Sn 0,008		Al 0,029	
V 0,00		B 0,0002		Ti 0,001	
Nb 0,003		W			
Co		Sb		As 0,004	
Te		Ca 0,0013		N 0,0094	
H		Bi			
STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY					
mm		1,50		5,00	
HRC		43,2		41,8	
mm		10,00		25,00	
HRC		34,6		24,9	
ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION					
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement		Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette		Probekörper Test bar Éprouvette	
Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élastique		Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction		Dehnung A [%] Elongation Allongement	
Bruchdehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture		Härte Hardness Dureté		221 HBW	
Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIANCE					
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement		Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette		Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperatures d'essai	
Probenform Specimen form Forme d'éprouvette		L Longitudinal Longitudinal		Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	
Quer * Transversal Transversal		Q		Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2; BCD=0	
Bemerkungen / Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt: 14ppm K4=0					

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stützmessversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschrecktemperatur DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC: Stranggussverfahren * F: Elektrolitbogenverfahren * Y: Sauerstoffblasverfahren

Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfeld GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jursa
Raiffeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAZ25

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306

1) Versender/Lieferant

2) Lieferanten-Nr. 91001505

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

8) Sendungsnummer 189876

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 23.08.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

Karl Reith
Kurierservice - Schnelltransporte
Hallen 3
D 77978 Schuttertal

Telefon 07826 944888

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
CIP

16) Eintreff-Datum 24.08.18

17) Eintreff-Zeit 8:00

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.

415650

19) Anzahl

2

20) Packmitteltyp

FP-Euro-Po

21) SF

22) Inhalt

Achskegelrad

23) Lademittel-

gewicht kg

187

24) Bruttogewicht

kg

979

25)

26)

Summe

2

Rauminhalt cdm/Lademeter

1,0

Summen

27)

187

28)

979

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

frei

32) Warenwert für SLVS

9.750

33) Transportversicherung vom Spediteur

zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr. RDE 19681

39) LKW-Code

-1

40) Versandart

LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24 AGO 2018

"Ricevuto con riserva di

validità su qualità e quantità"

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal: (FP)

Euro-Flach-Pal: (FP)

Euro-Gitter-Pal: (GP)

Euro-Gitter-Pal: (GP)

46) Für Spediteur/

Empfängerbestätigung
des Warenempfängers45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift





WUJU Marcin Wójcik
39-200 Dębica, ul. Kwiatkowskiego 4/3
tel. 507 174 446
NIP 872 202 81 53

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Address, Country)
Sender (name, address, country)
WISAG Produktionservice GmbH
Niederlassung Freiburg / Lörrach
Logistikzentrum Herbolzheim
Stockfeldstr. 5 - 79336 Herbolzheim
Telefon (07643) 93 59 39 - Telefax (07643) 93 71 61

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONAL FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Address, Land)
Consignee (name, address, country)
BE TRAG
VIA DEI CICLAMINI
70026 MODUGNO ITALY

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Address, Land)
Carrier (name, address, country)



WUJU Marcin Wójcik
39-200 Dębica
ul. Kwiatkowskiego 4/3
tel. 507 174 446
NIP 872 202 81 53

RDE 1868-1

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
23.0
70026 MODUGNO
ITALY

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of loading (place, country, date)
23.08.18
WISAG Produktionservice GmbH
Niederlassung Freiburg / Lörrach
Logistikzentrum Herbolzheim
Stockfeldstr. 5 - 79336 Herbolzheim
Telefon (07643) 93 59 39 - Telefax (07643) 93 71 61

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Pakstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

2 BITES BOX

879 kg

Klasa
Klasse
Class
Liczba
Ziffer
Number
Lifera
Buchstabe
Letter
(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia jednostronnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone/Fret/Carriage paid

☐ Przewoźne niezapłacone/Unfrei/Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
23/08/18
79336

15 Zapłata/Rückerstattung/Cash on deliver

KUEHNENAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

22 **WISAG Produktionservice GmbH**
Niederlassung Freiburg / Lörrach
Logistikzentrum Herbolzheim
Stockfeldstr. 5 - 79336 Herbolzheim
Telefon (07643) 93 59 39 - Telefax (07643) 93 71 61

23 **WUJU Marcin Wójcik**
39-200 Dębica
ul. Kwiatkowskiego 4/3
tel. 507 174 446
NIP 872 202 81 53

24 Przesyłkę otrzymał/Gut empfangen/
Goods received

Miejscowość
Ort
Place
24 AGO 2018

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
con riserva di
verifica su qualità e quantità

Rubryki obwieszczone kłopotliwymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19+21+22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.